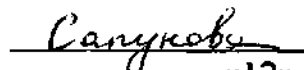


«УТВЕРЖДАЮ»
Глава Московского Представительства
«Алкон Фармасьютикалз Лтд.»

 Сапунова О.О.
«12» декабря 2007 г.

ОКП 94 4240

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ИЗДЕЛИЯ МЕДИЦИНСКОЙ ТЕХНИКИ

**«Система офтальмологическая хирургическая
Laureate World Phaco System с принадлежностями»**

Соответствует требованиям национальных стандартов
ГОСТ Р 50267.0-92, ГОСТ Р 50267.0.2-2005,
ГОСТ Р 50267.33-99, ГОСТ Р МЭК 601-1-1-96,
ГОСТ Р 51318.22-2006, ГОСТ Р 50267.0.4-99
ГОСТ Р 23941-2002, ГОСТ Р 51402-99

2007



Инструкция по эксплуатации

Изготовитель:

1. Alcon Laboratories, Inc., США

6201 South Freeway

Fort Worth, Texas 76134-2099

U.S.A.

2. Alcon Manufacturing, Ltd., США.

15800 Alton Parkway

Irvine, California 92618-3818

U.S.A.

Телефон: 949/753-1393

800/832-7827

Факс: 949/753-6614

Уполномоченный представитель ЕС:

Alcon Laboratories (U.K.) Ltd.

Boundary Way, Hemel Hempstead

Hertfordshire, HP2 7UD

United Kingdom



Директива 93/42/ЕЕС

8065750807 J, номер каталога

905-2100-004 A, текст

© 2006 Alcon, Inc.

Инструкция по эксплуатации *LAUREATE™*
8065750503

ПЕРЕЧЕНЬ РЕГИСТРАЦИОННЫХ ИЗМЕНЕНИЙ

ДАТА	ИЗМЕНЕНИЕ	ОПИСАНИЕ И НОМЕР ESN
Октябрь 2006	A	Первый выпуск инструкции по эксплуатации.

ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ С ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ:

Настоящее изделие содержит лицензионное программное обеспечение Microsoft Corporation.

*Зарегистрировано в США - U.S. Patent & Trademark Office.

** Mackool торговая марка Richard J. Mackool, M.D.

ОГЛАВЛЕНИЕ

РАЗДЕЛ 1 – ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	Стр.
Введение	1.1
Общая информация	1.2
Предостережения и предупреждения	1.7
Обслуживание изделия	1.16
Ограниченная гарантия	1.17
РАЗДЕЛ 2 - ОПИСАНИЕ	
Введение	2.1
Консоль и принадлежности	2.2
Консоль	2.2
Задняя панель	2.4
Ножной переключатель	2.5
Дистанционное управление	2.10
Наконечники и Зонды	2.16
Кассета системы управления жидкостным обменом	2.24
Конфигурация упаковок расходных материалов	2.25
Система Видеооверлей <i>Infiniti</i> ™*	2.27
Системный интерфейс оператора <i>LAUREATE</i> ™	2.30
Лицевая индикаторная панель и сенсорный экран	2.30
Экраны Установки	2.31
Экраны Хирургии	2.33
Диалоги	2.38
Клавиши Меню и Диалогов	2.43
Меню/Установки Сохранения Хирурга	2.43
Меню/Индивидуальные Настройки	2.44
Меню/Просмотр	2.59
Меню/Восстановление/Резервирование	2.61
Меню/Системная Конфигурация	2.61
Меню/Отключение Системы	2.61
Режимы Хирургии	2.62
РАЗДЕЛ 3 – ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ	
Введение	3.1
Самотестирование при включении	3.2
Последовательность включения	3.3
Начальная установка системы	3.4
Установка и тестирование наконечников факэмульсификации U/S или <i>NeoSonix</i> ®	3.5
Установка наконечника Ирригации/Аспирации	3.8
Установка наконечника Передней Витректомии	3.10
Установка наконечника Коагуляции	3.12

РАЗДЕЛ 4 – УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Введение	4.1
Уход и очистка	4.1
График обслуживания после завершения хирургического дня	4.2
Инструкции по стерилизации	4.3
Замена предохранителей	4.4

РАЗДЕЛ 5 – УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Введение	5.1
Разрешение проблем	5.4
Консультации	5.8
Предупреждения	5.11
Отказы	5.11

РАЗДЕЛ 6 – ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Номера по Каталогу и Описание	6.2
-------------------------------------	-----

РАЗДЕЛ 7 - ИНДЕКС

Алфавитный предметный указатель	7.1
---------------------------------------	-----

ПЕРЕЧЕНЬ РИСУНКОВ

РИСУНОК	НАИМЕНОВАНИЕ	СТР.
Рисунок 1-1	Система <i>LAUREATE™</i>	1.1
Рисунок 1-2	Используемые в системе <i>LAUREATE™</i> символы	1.19
Рисунок 1-3	Маркирование системы <i>LAUREATE™</i>	1.20
Рисунок 1-4	Выходная мощность коагулятора	1.21
Рисунок 2-1	Консоль <i>LAUREATE™</i>	2.2
Рисунок 2-2	Передняя коммутационная панель	2.3
Рисунок 2-3	Задняя панель	2.4
Рисунок 2-4	Ножные переключатели <i>LAUREATE™</i> и <i>Accurus®/Legacy®</i>	2.5
Рисунок 2-5	Действия ножного переключателя	2.6
Рисунок 2-6	Диаграмма положений педали ножного переключателя	2.8
Рисунок 2-7	Дистанционное управление (ДУ)	2.10
Рисунок 2-8	Кнопки ДУ	2.11
Рисунок 2-9	Правильная ориентация двух половинок ДУ	2.14
Рисунок 2-10	Диалог установки каналов ДУ	2.15
Рисунок 2-11	Ультразвуковой наконечник <i>Infiniti™* Ultrasonic (U/S)</i>	2.16
Рисунок 2-12	Наконечник <i>Infiniti™* NeoSoniX®</i>	2.16
Рисунок 2-13	Зонды <i>TurboSonics®</i>	2.18
Рисунок 2-14	Наконечник <i>Infiniti™* U/S</i> с инфузионной муфтой и BSI	2.19
Рисунок 2-15	Наконечник и зонды <i>Ultraflow™* I/A</i>	2.21
Рисунок 2-16	Наконечник <i>Ultraflow™* I/A</i> и принадлежности	2.21
Рисунок 2-17	Приспособление для замены уплотнительных колец	2.21
Рисунок 2-18	Наконечник <i>Ultraflow™* SP I/A</i>	2.21
Рисунок 2-19	Наконечник витректомии многократного применения с зондом однократного применения	2.22
Рисунок 2-20	Одноразовый биполярный карандаш	2.23
Рисунок 2-21	Кассета <i>LAUREATE™</i>	2.24
Рисунок 2-22	Лицевая панель Видеоверлея <i>Infiniti™*</i>	2.27
Рисунок 2-23	Задняя панель Видеоверлея <i>Infiniti™*</i>	2.28
Рисунок 2-24	Адаптеры сетевой розетки	2.29
Рисунок 2-25	Схема подключения Видеоверлея	2.29
Рисунок 2-26	Навигация в экранах пользователя <i>LAUREATE™</i>	2.30
Рисунок 2-27	Подготовка Жидкостной Системы и Кассеты	2.31
Рисунок 2-28	Подготовка Жидкостной Системы и наконечника	2.32
Рисунок 2-29	Кнопки Конфигурирования Системы	2.33
Рисунок 2-30	Последовательность шагов Хирургии	2.34
Рисунок 2-31	Управление Подсистемами Хирургии	2.35
Рисунок 2-32	Элементы Управления Подсистемой Жидкостного Обмена	2.36
Рисунок 2-33	Экран Ультразвуковой Хирургии	2.37
Рисунок 2-34	Экран Витректомии	2.37
Рисунок 2-35	Экран Коагуляции	2.37
Рисунок 2-36	Диалоги Настройки Параметров	2.39
Рисунок 2-37	Выбор «Сохранение Установок Хирурга» из Главного Меню	2.41
Рисунок 2-38	Выбор другого Хирурга с предстоящими изменениями	2.41
Рисунок 2-39	Выбор Индивидуальных Настроек, Резервирования/Восстановления или Отключения Системы с предстоящими изменениями	2.41

Рисунок 2-40	Диалог Измерений.....	2.42
Рисунок 2-41	Клавиши Меню.....	2.43
Рисунок 2-42	Меню Индивидуальных Настроек.....	2.44
Рисунок 2-43	Диалог установок Ножного Переключателя.....	2.45
Рисунок 2-44	Диалог установок Звука.....	2.47
Рисунок 2-45	Диалог установок Уровня Глаза Пациента.....	2.48
Рисунок 2-46	Измерение Высоты Бутылки.....	2.48
Рисунок 2-47	Последовательность Шагов Хирургии.....	2.49
Рисунок 2-48	Диалог Установок Последовательности Шагов.....	2.50
Рисунок 2-49	Другой Диалог.....	2.51
Рисунок 2-50	Диалог Установок Языка.....	2.52
Рисунок 2-51	Диалог Установок Канала ДУ.....	2.53
Рисунок 2-52	Диалог Установок Даты/Времени.....	2.54
Рисунок 2-53	Диалог Копирование/Удаление Хирурга.....	2.55
Рисунок 2-54	Диалог Копирование/Удаление Процедур.....	2.56
Рисунок 2-55	Диалог Копирования Процедур из настроек Другого Хирурга.....	2.57
Рисунок 2-56	Диалог Копирования Степени.....	2.58
Рисунок 2-57	Диалог Просмотра.....	2.59
Рисунок 2-58	Диалоги Резервирование/Восстановление.....	2.61
Рисунок 2-59	Диалог Описания Системы.....	2.61
Рисунок 2-60	Диалог Отключения Системы.....	2.61
Рисунок 2-61	Управление педалью Ультразвуком.....	2.62
Рисунок 2-62	Экран хирургии Пульсирующий Ультразвук.....	2.63
Рисунок 2-63	Экран хирургии Непрерывный Ультразвук.....	2.63
Рисунок 2-64	Экран хирургии Пиковый Ультразвук.....	2.64
Рисунок 2-65	Управление NeoSoniX® педалью.....	2.65
Рисунок 2-66	Экран хирургии Пульсирующий NeoSoniX®.....	2.66
Рисунок 2-67	Экран хирургии Непрерывный NeoSoniX®.....	2.66
Рисунок 2-68	Экран хирургии Пиковый NeoSoniX®.....	2.67
Рисунок 2-69	Управление педалью Ирригацией/Аспирацией.....	2.68
Рисунок 2-70	Экран хирургии Ирригация/Аспирация.....	2.68
Рисунок 2-71	Управление педалью Передней Витректомией.....	2.70
Рисунок 2-72	Экран Хирургии Передняя Витректомия Cut I/A.....	2.70
Рисунок 2-73	Управление педалью Коагуляцией.....	2.71
Рисунок 2-74	Экран Коагуляции.....	2.71
Рисунок 3-1	Система LAUREATE™ с Дополнительной Тележкой и IV Штативом...	3.1
Рисунок 3-2	Экран Инициализации Системы LAUREATE™.....	3.2
Рисунок 3-3	Сборка U/S Зонд/Ключ.....	3.5
Рисунок 3-4	Зонды Maskool**.....	3.5
Рисунок 3-5	Регулирование Инфузионной Муфты.....	3.5
Рисунок 3-6	Подготовка тестовой камеры и размещение Наконечника в мешочке ..	3.6
Рисунок 3-7	Регулирование Инфузионной Муфты.....	3.8
Рисунок 3-8	Установка Зонда в Наконечник Витректомии.....	3.10
Рисунок 3-9	Крепление Зонда на Наконечнике Витректомии.....	3.10

Рисунок 5-1	Экран Консультаций	5.1
Рисунок 5-2	Экран Предупреждений	5.2
Рисунок 5-3	Экран Отказов	5.2
Рисунок 5-4	Инструкция по Поиску и Устранению Неисправностей	5.3

ПЕРЕЧЕНЬ ТАБЛИЦ

ТАБЛИЦА	НАИМЕНОВАНИЕ	СТР.
Таблица 1-1	Правила и Декларация Производителя – Электромагнитные Излучения	1.4
Таблица 1-2	Правила и Декларация производителя – Электромагнитная Защита	1.5
Таблица 1-3	Рекомендованная дистанция отстояния	1.6
Таблица 1-4	Технические требования	1.18
Таблица 1-5	Используемая аббревиатура для Системы <i>LAUREATE™</i>	1.18
Таблица 2-1	Таблица положений педали	2.8
Таблица 5-1	Разрешение проблем	5.4
Таблица 5-2	Коды ошибок	5.8

ПРЕДИСЛОВИЕ

Эта инструкция по эксплуатации - Ваше руководство по системе *LAUREATE™*, рассматривает все доступные клиенту опции; поэтому, при чтении настоящей инструкции, игнорируйте опции, которые не применяются в Вашем приборе.

Пожалуйста, тщательно прочитайте полностью Инструкцию перед включением прибора. Рекомендуемые установки даются только как основополагающие принципы и не ограничивают хирурга; однако, перед попыткой использования других настроек, хирург и обслуживающий персонал должны иметь опыт работы с системой и изучить новые настройки.

ЗАМЕЧАНИЕ: Если имеются противоречия в предписаниях между настоящей Инструкцией по эксплуатации и Директивами по использованию, прилагаемыми к расходным материалам и принадлежностям, руководствуйтесь указаниями Директивы по использованию (DFU).

Усовершенствование оборудования - непрерывный процесс и, поэтому, изменения в оборудовании могут быть сделаны после того, как эта Инструкция напечатана.

Обратите внимание на Предупреждения, Предостережения и Замечания в этом руководстве. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** написано для предупреждения возможных телесных повреждений. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** - расположенное выше текста, написано для защиты инструмента от повреждения. **ЗАМЕЧАНИЕ:** написано для привлечения внимания к указанной информации.

Если у Вас появились вопросы, или если Вы нуждаетесь в дополнительной информации, пожалуйста, обращайтесь к региональному представителю фирмы Alcon или в Отделение Технического Обслуживания фирмы Alcon:

Alcon Laboratories, Inc.
15800 Alton Parkway
Irvine, California 92618
(949) 753-1393
FAX (949) 753-6614

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Федеральный Закон США ограничивает продажу этого прибора по заказу врача.

РАЗДЕЛ 1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ВВЕДЕНИЕ

Система Alcon *LAUREATE™* офтальмологический хирургический прибор, разработанный для надежной, безопасной работы и простоты в эксплуатации. Система *LAUREATE™* обеспечивает два режима экстракции катарактального хрусталика: применение наконечника *NeoSonix®* и высокопроизводительного ультразвукового наконечника. Этот современный прибор был разработан для удобства пользователя, он соединяет простоту в настройке оборудования и компьютерное программное обеспечение, что повышает эффективность его использования.

Система *LAUREATE™* предназначена для использования в хирургических процедурах экстракции катарактального хрусталика. Эта система позволяет хирургу эмульсифицировать и аспирировать хрусталик в глазу с замещением аспирированных хрусталиковых масс сбалансированным солевым раствором. Этот процесс сопровождается поддержанием стабильного объема передней камеры глаза. Хирургом используется система управления мощностью, подаваемой на зонд наконечника; управление скоростью потока аспирации; вакуумом и потоком ирригационного раствора *BSS®* или *BSS Plus®*. Система управления включает в себя ножной переключатель, посредством которого хирург управляет ирригационным потоком, скоростью потока аспирации, мощностью факоземulsionификации, скоростью резания витректомии и мощностью коагулятора.

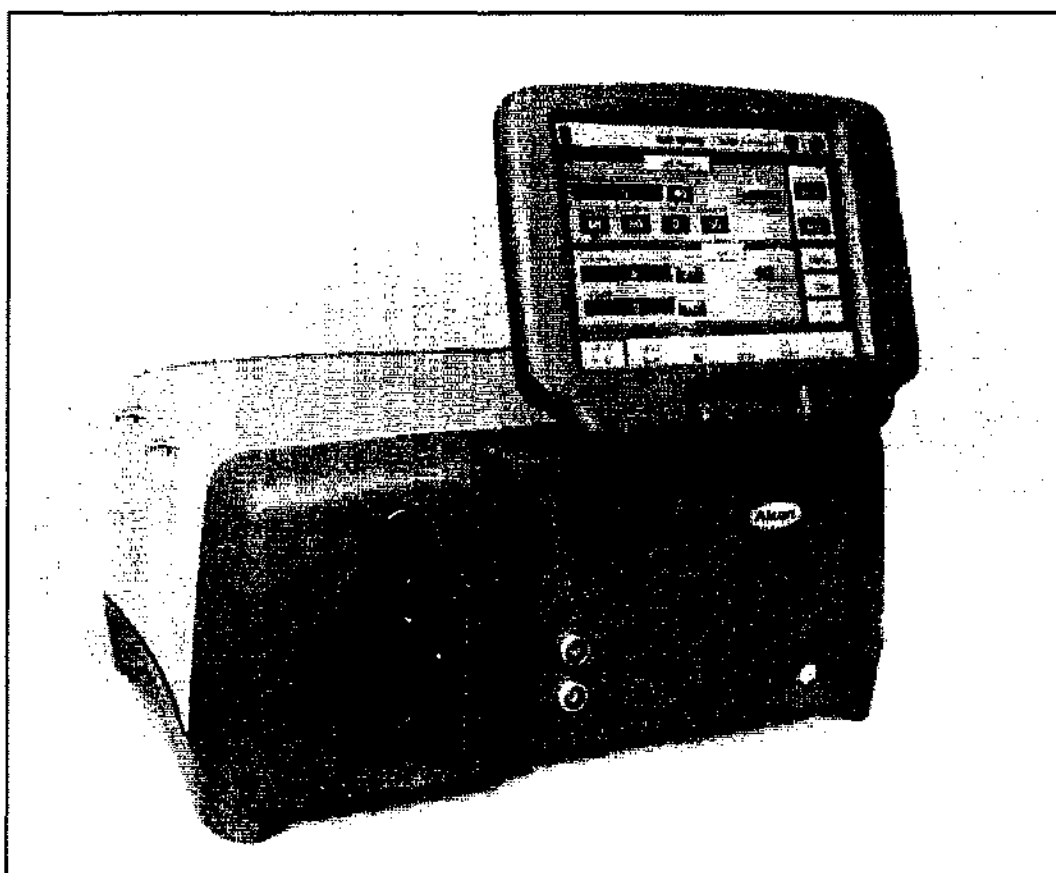


Рисунок 1-1 Система *LAUREATE™*

СИМПТОМ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	КОРРЕКТИРУЮЩЕЕ ДЕЙСТВИЕ
IV штатив не опускается полностью при отключении системы.	Системная ошибка.	Включить систему, подождать ее полной активизации, затем отключить систему выключателем Standby, расположенным сверху задней панели.
Педаль не реагирует должным образом.	1. Педаль была нажата во время включения системы или во время подсоединения ножного переключателя. 2. Неправильно подключен разъем ножного переключателя. 3. Ножной переключатель поврежден.	1. Отпустить педаль и отключить систему. Проверить правильность подсоединения ножного переключателя к системе, включить систему при отпущенной педали. 2. Отсоединить и правильно подключить разъем ножного переключателя. 3. Заменить ножной переключатель.
Отображается сообщение "Please Install Footswitch" Код ошибки 460.	1. Неправильно подключен или не подключен ножной переключатель. 2. Неправильно подключен разъем ножного переключателя. 3. Поврежден ножной переключатель.	1. Проверьте правильность подключения разъема ножного переключателя (при полностью отпущенной педали). 2. Разъедините и правильно подключите разъем ножного переключателя. 3. Заменить ножной переключатель.
Произошла системная ошибка (System Fault); Система полностью не работает, отображается красный экран со знаком «stop».	Системная ошибка может быть вызвана рядом причин.	Внимательно полностью перепишите все текстовое сообщение на экране «Fault». Отключите систему, ждите пока экран не погаснет, затем снова включите систему и проверьте, не исчезла ли системная ошибка. Свяжитесь с сервисным представителем.

КОНСУЛЬТАЦИИ

КОД ОШИБКИ	ОТОБРАЖАЕМОЕ СООБЩЕНИЕ
160	Advisory xxx: Reinsert cassette. Replace cassette if problem persists. - <i>Переустановите кассету. Замените кассету если проблема не устранилась.</i>
161-164	Advisory xxx: Please check fittings and reprime. Replace cassette if problem persists. - <i>Проверьте соединения и перезарядите. Замените кассету если проблема не устранилась.</i>
165	Advisory xxx: Flow obstruction. Please check handpiece free flow. - <i>Закупорка потока. Проверьте поток через наконечник.</i>
169	Advisory xxx: Irrigation pressure is low. Please check bottle and fittings. - <i>Низкое давление ирригации. Проверьте бутылку и соединения.</i>
170	Advisory xxx: Reflux terminated. Reflux fluid volume depleted. - <i>Рефлюкс завершился. Значение рефлюкса отработано.</i>
171	Advisory xxx: Excessive pressure in drain bag. Replace cassette. - <i>Чрезмерное давление в мешочке слива. Замените кассету.</i>
180	Advisory xxx: Cassette type not recognise. - <i>Не распознается код кассеты.</i>
250	Advisory xxx: Tuning in air. - <i>Воздух при настройке.</i>
251	Advisory xxx: Insert handpiece. - <i>Вставьте наконечник.</i>
252	Advisory xxx: Multiple handpieces detected. Remove a handpiece. - <i>Определено много наконечников. Отсоедините наконечник.</i>
254	Advisory xxx: Loose tip. - <i>Ослаблен зонд.</i>
256-270	Advisory xxx: Replace handpiece. If problem persists after restarting system, contact Alcon Technical Services. - <i>Замените наконечник. Если проблема не устранилась после перезагрузки, вызовите сервисного представителя Alcon.</i>
271	Advisory xxx: Two handpieces detected. Remove a handpiece. - <i>Определено два наконечника. Отсоедините наконечник.</i>
272-274	Advisory xxx: Replace handpiece. If problem persists after restarting system, contact Alcon Technical Services - <i>Замените наконечник. Если проблема не устранилась после перезагрузки, вызовите сервисного представителя Alcon.</i>
276	Advisory xxx: Ultrasound error. Release treadle and retry. If problem persists after restarting system, contact Alcon Technical Services. - <i>Ультразвуковая ошибка. Отпустите педаль и повторите. Если проблема не устранилась после перезагрузки, вызовите сервисного представителя Alcon.</i>
277	Advisory xxx: Handpiece disconnected while applying U/S power. Release treadle then insert and tune handpiece. - <i>Наконечник отсоединен во время подачи ультразвука. Отпустите педаль, вставьте наконечник и протестируйте его.</i>
278	Advisory xxx: Replace handpiece. If problem persists after restarting system, contact Alcon Technical Services - <i>Замените наконечник. Если проблема не устранилась после перезагрузки, вызовите сервисного представителя Alcon.</i>
279	Advisory xxx: Unknown handpiece detected - <i>Определен неизвестный наконечник.</i>
281	Advisory xxx: Cautery compliance error. If problem persists after restarting system, contact Alcon Technical Services. - <i>Текущая ошибка соответствия. Если проблема не устранилась после перезагрузки, вызовите сервисного представителя Alcon.</i>
282	Advisory xxx: Coagulator error. If problem persists after restarting system, contact Alcon Technical Services. - <i>Ошибка Коагулятора. Если проблема не устранилась после перезагрузки, вызовите сервисного представителя Alcon.</i>
291	Advisory xxx: Two handpieces detected. Remove a handpiece. - <i>Определено два наконечника. Отсоедините наконечник.</i>

Таблица 5-2 Коды Ошибок

КОД ОШИБКИ	ОТОБРАЖАЕМОЕ СООБЩЕНИЕ
350-351	Advisory xxx: Footswitch failure detected. Check and reset footswitch. If condition persists, contact Alcon Technical Services. – <i>Обнаружено повреждение ножного переключателя. Проверьте и переустановите его. Если проблема не устранилась, вызовите сервисного представителя Alcon.</i>
352	Advisory xxx: Footswitch failure, replace footswitch. – <i>Поврежден ножной переключатель. Замените ножной переключатель.</i>
450	Advisory xxx: Footswitch is depressed. Release footswitch before pressing Prime, Fill, or Test Handpiece. – <i>Нажат ножной переключатель. Отпустите ножной переключатель перед нажатием Заправки, Заполнения или Тестирования наконечника.</i>
451	Advisory xxx: Footswitch mechanism is responding an unknown footswitch type – <i>Ножной переключатель не распознается..</i>
460	Advisory xxx: Please install footswitch. – <i>Пожалуйста, установите ножной переключатель.</i>
462	Advisory xxx: Power Supply service needed. Contact Alcon Technical Services
463	Advisory xxx: Invalid language(s) found during initialization. One or more installed languages may not be available. – <i>Обнаружен неверный язык (и) в процессе инициализации. Один или более языков могут быть недоступными.</i>
464	Advisory xxx: The language specified by system settings is invalid. – <i>Неверный заданный язык системных установок.</i>
465	Advisory xxx: The tune sequence was interrupted by removal of the handpiece. – <i>Последовательность настройки была прервана удалением наконечника.</i>
469	Advisory xxx: Doctor data corrupted. – <i>Искажены данные Доктора.</i>
480	Advisory xxx: IV Pole disconnected and not available – <i>IV штатив отсоединен и недоступен.</i>
481	Advisory xxx: Reset IV Pole? Infusion pressure drop will occur during Reset – <i>Переустановлен штатив? Может произойти перепад инфузионного давления.</i>
650	Advisory xxx: IV Pole jammed. Check for external obstacles. Pole may not have achieved desired height. – <i>Зажатие IV штатива. Проверьте внешнее препятствие. Штатив не может достигнуть требуемой высоты.</i>
651	Advisory xxx: The IV pole cannot attain the requested height due to the PEL setting. – <i>IV штатив не может достигнуть требуемой высоты до надлежащей установки PEL. Если проблема не устраняется, вызовите сервисного представителя Alcon.</i>

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

КОД ОШИБКИ	ОТОБРАЖАЕМОЕ СООБЩЕНИЕ
100-101	Warning xxx: Fluidics not available. Restart system. If problem persists after restarting system, contact Alcon Technical Services. – Жидкостный модуль недоступен. Перезапустите систему. Если проблема не устраняется после перезапуска, вызовите сервисного представителя Alcon.
102-152	Warning xxx: Fluidics not available. Restart system. If problem persists after restarting system, contact Alcon Technical Services. – Жидкостный модуль недоступен. Перезапустите систему. Если проблема не устраняется после перезапуска, вызовите сервисного представителя Alcon.
200-233	Warning xxx: Ultrasound, Vitrectomy, Coagulation and Remote Control not available. Restart system, If problem persists, contact Alcon Technical Service. – Ультразвук, Витректомия, Коагуляция и Дистанционное Управление недоступны. Перезапустите систему. Если проблема не устраняется, вызовите сервисного представителя Alcon.
300-301	Warning xxx: Footswitch not available. Restart system. If problem persists after restarting system, contact Alcon Technical Services. – Ножной переключатель недоступен. Перезапустите систему. Если проблема не устраняется после перезапуска, вызовите сервисного представителя Alcon.
302-331	Warning xxx: Footswitch not available. Restart system. If problem persists after restarting system, contact Alcon Technical Services. – Ножной переключатель недоступен. Перезапустите систему. Если проблема не устраняется после перезапуска, вызовите сервисного представителя Alcon.
441	Warning xxx: AC power lost. System is shutting down. – Отсутствует напряжение питания. Система отключилась.
600-633	Warning xxx: IV Pole not available. Restart system. If problem persists after restarting system, contact Alcon Technical Services. Use external IV Pole. – Штатив IV недоступен. Перезапустите систему. Если проблема не устраняется после перезапуска, вызовите сервисного представителя Alcon. Пользуйтесь внешним штативом.

ОТКАЗЫ

КОД ОШИБКИ	ОТОБРАЖАЕМОЕ СООБЩЕНИЕ
401	System Fault xxx: Bus failure. – Шинная ошибка.
402	System Fault xxx: 24 V Out of Tolerance. – Выход 24В недопустимое отклонение.
403	System Fault xxx: Software error. – Программная ошибка.
404	System Fault xxx: Corrupt/Missing File. – Испорченный/Утерянный файл.

РАЗДЕЛ 6

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

В этом разделе Руководства по использованию *LAUREATE*™ находится перечень одобренных Alcon принадлежностей и сменных предметов. **Использование не одобренных принадлежностей не допускается.**

Пожалуйста, обращайтесь в Департамент по Продажам Alcon для получения сервисной информации перед начальным использованием наконечников, зондов, принадлежностей или упаковок.

Для получения дополнительной информации, пожалуйста, обращайтесь в Alcon Sales Department.

Телефон:

(800) 862-5266 или

(817) 293-0450

Ask for Customer Service

Адрес:

Alcon, Inc.

6201 South Freeway

Fort Worth, TX. 76134-2099

МЕЖДУНАРОДНЫЙ: Пожалуйста, обращайтесь в региональное представительство Alcon по продажам.

НОМЕР ПО КАТАЛОГУ	ОПИСАНИЕ
8065740240	Footswitch, <i>Accurus®/Legacy®</i>
8065750523	Footswitch, <i>Laureate™</i>
8065750198	Remote Control, <i>Infiniti™*</i>
20000TP	Transfer Pouch, Remote
8065750501	Cart, <i>Laureate™</i>
8065750232	VideOverlay, <i>Infiniti™*</i>
8065750503	Manual, Operator's, <i>Laureate™</i>
8065750504	Manual, Service, <i>Laureate™</i>
8065750121	Handpiece, <i>Infiniti®</i> Ultrasound (U/S)
8065750120	Handpiece, <i>Infiniti® NeoSonix®</i>
8065750541	Assy, Ship, Basic SU <i>Laureate™</i> 6 EA
8065750542	Assy, Ship, 0.9 mm SU <i>Laureate™</i> 6 EA
8065750543	Assy, Ship, 1.1 mm SU <i>Laureate™</i> 6 EA
8065750544	Assy, Ship, 0.9 HIS SU <i>Laureate™</i> 6 EA
8065750545	Assy, Ship, 1.1 HIS SU <i>Laureate™</i> 6 EA
30RT	30° Round, 1.1 mm
45RT	45° Round, 1.1 mm
30KT	30° <i>Kelman®</i> , 1.1 mm
45KT	45° <i>Kelman®</i> , 1.1 mm
8065740792	30° Round, 1.1 mm <i>ABS®</i>
8065740793	45° Round, 1.1 mm <i>ABS®</i>
8065740794	30° <i>Kelman®</i> , 1.1 mm <i>ABS®</i>
8065740795	45° <i>Kelman®</i> , 1.1 mm <i>ABS®</i>
8065740806	30° Round, 1.1 mm Flared <i>ABS®</i>
8065740807	45° Round, 1.1 mm Flared <i>ABS®</i>
8065740808	30° <i>Kelman®</i> , 1.1 mm Flared <i>ABS®</i>
8065740809	45° <i>Kelman®</i> , 1.1 mm Flared <i>ABS®</i>
30RTS	30° Round, 0.9 mm
45RTS	45° Round, 0.9 mm
30KTS	30° <i>Kelman®</i> , 0.9 mm
45KTS	45° <i>Kelman®</i> , 0.9 mm
8065790020	30° Round, 0.9 mm <i>ABS®</i>
8065790021	45° Round, 0.9 mm <i>ABS®</i>
8065790022	30° <i>Kelman®</i> , 0.9 mm <i>ABS®</i>
8065790023	45° <i>Kelman®</i> , 0.9 mm <i>ABS®</i>
8065740837	30° Round, 0.9 mm <i>MicroTip™</i> Flared <i>ABS®</i>
8065740838	45° Round, 0.9 mm <i>MicroTip™</i> Flared <i>ABS®</i>
8065740839	30° <i>Kelman®</i> , 0.9 mm <i>MicroTip™</i> Flared <i>ABS®</i>
8065740840	45° <i>Kelman®</i> , 0.9 mm <i>MicroTip™</i> Flared <i>ABS®</i>
8065750261	30° Round, 0.9 mm Tapered <i>ABS®</i>
8065750262	45° Round, 0.9 mm Tapered <i>ABS®</i>
8065750263	30° <i>Kelman®</i> , 0.9 mm Tapered <i>ABS®</i>
8065750264	45° <i>Kelman®</i> , 0.9 mm Tapered <i>ABS®</i>
8065750852	30° <i>Kelman®</i> , 0.9 mm Mini Flared <i>ABS®</i>
8065750853	45° <i>Kelman®</i> , 0.9 mm Mini Flared <i>ABS®</i>

НОМЕР ПО КАТАЛОГУ ОПИСАНИЕ

8065740842	Small Parts Kit, 0.9 mm <i>MicroSmooth</i> ® High Infusion Sleeve
8065740872	Small Parts Kit, 1.1 mm <i>MicroSmooth</i> ® High Infusion Sleeve
8065750159	Small Parts Kit, 0.9 mm <i>MicroSmooth</i> ® .
8065750160	Small Parts Kit, 1.1 <i>MicroSmooth</i> ®
8065750470	<i>Laureate</i> ™ Vit Handpiece
180.01	<i>Laureate</i> ™ Vit Tip
8065814101	<i>Ultraflow</i> ™* IA Handpiece Comp
8065814201	<i>Ultraflow</i> ™* IA Handpiece Only
ULTRA O-RNG RPL	Replacement O-ring
8065817002	<i>Ultraflow</i> ™* Tip Protector, Standalone
8065814301	<i>Ultraflow</i> ™* IA Tip STR
8065814401	<i>Ultraflow</i> ™* IA Tip CRVD
8065814501	<i>Ultraflow</i> ™* IA 45°
8065814601	<i>Ultraflow</i> ™* IA 90°
8065814701	<i>Ultraflow</i> ™* IA 1200
8065814801	<i>Ultraflow</i> ™* CNL STTL
8065814901	<i>Ultraflow</i> ™* Luer
8065-A001-01	<i>Ultraflow</i> ™* I/A Box
405-184	<i>Ultraflow</i> ™* Tool/O-rings
355-1009	I/A Tip 0.5 mm
356-1007	I/A Tip 0.3 mm Small Bore
356-1009	I/A Tip 0.3 mm Small Bore Mod
356-1010	I/A Tip 0.3 mm Bent
356-1020	I/A Tip 0.3 mm Bent & Sand Blast
8065740970	Silicone I/A Tip, Straight
8065740969	Silicone I/A Tip, Bent
8065817001	Straight Tip, .3 mm
8065817201	45° Bent Tip, .3 mm
8065817301	90° Bent Tip, .3 mm
8065817501	Irrigation Only Luer
8065817601	Curved Tip, .3 mm
8065817801	Threaded Tip - STTL
8065128402	Bipolar Cable, 12 ft. Silicone, IEC-601
8065129002	Bipolar Cable, 12 ft. Disp. Ster IEC-601
8065129101	Forceps, Curved Jewelers/Iris
8065129301	Forceps, Coaptation
8065129501	Forceps, Straight Jewelers/Iris
8065804001	Brush, 18 Gage, Straight
8065804201	Brush, 20 Gage, Straight
8065804601	Brush, 18 Gage, Curved
8065806701	Brush, 18 Gage, Widestroke
8065807901	Brush, 23 Gage, Tapered

РАЗДЕЛ 7 ИНДЕКС

СИМВОЛЫ			
% Time On	2.35	C	
A		Cannula	2.22
Abbreviations Used With the Laureate ..	1.18	Care and Maintenance	4.1
Abbreviation Descriptions	1.3	Cassette	2.24, 3.4
About	2.43	Cassette Eject Button	2.2
About Dialog	2.61	Cassette Icon	2.36
Accessories	2.2	Cassette Paks	2.26
Accessories and Replacement Items	6.1	Cassette Status	2.36
Accessory Equipment	1.3	Cassette Type	2.36
AC Power	2.4	Catalog Number	i
Add Step	2.69	Catalog Numbers	6.2
Adjustment Dialogs	2.38	Cataract Grade	2.9
Advisories	5.1	Cataract Grade Icon	2.33
Advisories, Warnings, and Faults	5.8	Cataract Grade Key	2.12
Alcon Laboratories, Inc		Cautery	1.14
Alcon Sales Department	6.1	i Cautions and Warnings	1.7
Alcon Technical Services Department ..	1.16	Check-out Tests	1.11
Amplitude	2.35	Circulating Nurse	3.1
Amplitude (%)	2.65	Cleaning and Maintenance	4.1
Anterior Vitrectomy Handpiece Setup ..	3.10	Clean U/S Handpieces	1.8
Anterior Vitrectomy Mode of		Coagulation (Coag) Mode	2.71
Operation	2.70	Coagulation Brushes	2.23
Anterior Vitrectomy Specifications	1.18	Coagulation Cords	2.23
Aspiration/Vacuum Adjustments	1.11	Coagulation Forceps	2.23
Aspiration Bypass System	2.18	Coagulation Function	1.13, 1.14
Aspiration Rate	2.36	Coagulation Handpiece Setup	3.12
Aspiration Specifications	1.18	Coagulation Power	2.35
Audible Tone	2.30	Coagulation Power Outputs	1.21
Audio Speaker	2.3	Coagulation Specifications	1.18
Autoclaving	1.8	Coagulation Surgery Screen	2.37
B		Configuration Controls	2.33
Backup / Restore	2.43	Connector Panel	2.3
Backup / Restore Dialog	2.61	Console	2.5
Backup and Restore Doctor Memories ..	2.4	Console and Accessories	2.2
Backup Data Card	2.61	Consumable items	1.15
Batteries in Remote Control	2.14	Consumable Pak Configurations	2.25
Battery Low	2.35	Continuous	2.63, 2.66
Bimanual Irrigating Cannula	3.10	Continuous Irrigation	2.8
Bipolar Coagulation Handpieces	2.23	Control Buttons	2.30
Bottle Height	2.33	Control Parameters	2.34
Bottle Height Adjustment Arrows	2.33	Copy / Delete	2.44
Bottle Height Measurement	2.48	Copy / Delete Doctors Dialog	2.55
BSI	2.19, 3.5	Copy / Delete Procedures Dialog	2.56
Bubble Suppression Insert	2.19	Copy Grade Dialog	2.58
Burst	2.64, 2.67	Copy Procedure From Another Doctor	
Burst On Time	2.35	Dialog	2.57
Buttons	2.30	Corrective Action	5.1, 5.4
Button Switch Control	2.7	Customize	2.43
		Customize Menu	2.44
		Custom Pak™*	2.25

D	Footpedal Control of Vitrectomy	2.70
Data Card	Footpedal Positions	2.8
Data Card Slot	Footswitch	1.12
Data Panel	Footswitches	2.5
Date / Time Settings Dialog	Footswitch Actions	2.6
Defibrillatory Devices	Footswitch Buttons	2.45
Description	Footswitch Cable Connector	2.4
Detent Vibration	Footswitch Configuration	2.45
DFU	Footswitch Icon Button	2.33, 2.42
Diagnostics	Footswitch Settings Dialog	2.42, 2.45
Dialogs	Footswitch Treadle Control	2.7
Diathermy	Forward/Back Arrow Keys	2.13
Dimensions	Front Connector Panel	2.3
Directions For Use (DFU)	Front Display Panel	2.30
Display Panel	Front Display Panel and Touch Screen	2.2
Display Screens	Fuse Drawer	2.4
Disposal Or Recycling Of Device Components	Fuse Replacement	4.4
Distance Between RF Equipment	G	
Doctor's Parameter Settings	General Information	1.1
Doctors Button	Ground Connector	2.4
Doctor Memory Settings	H	
Doctor Name	Handpieces and Tips	2.16
Doctor Settings	Handpiece Care	1.8
Drain Bag	Handpiece Connector	2.3
E	Handpiece Icon	2.35
Eject Button	Handpiece Setup and Test	3.5
Electrical Interconnections	Handpiece Status	2.35
Electrical Requirements	Handpiece Tips	1.10
Electromagnetic Emissions	Handpiece Type	2.35
Electromagnetic Immunity	I	
EMC Statement	I/A Aspiration Control	2.69
Enter Key	I/A Handpiece	1.10, 12.20, 3.8
Environmental Considerations	I/A Steps	2.49
Environmental Limitations	I/A Tips	1.10
Equipment Malfunction	I/A Tip Wrench	2.26
Error Codes	I/A Vacuum Control	2.69
Error Conditions	Icons Used With LAUREATE™ System	1.19
EU Authorized Representative	IEC Standard	1.3
F	Infiniti™ NeoSoniX® Handpiece	2.17
Faults	Infiniti™ Remote Control	2.10
Fault and Error Conditions	Infiniti™ Ultrasonic (U/S) Handpiece	2.17
FAX	Infusion Sleeves	2.19, 3.5
Features of the LAUREATE™ System	Infusion Sleeve with BSI	2.26
Fill Handpiece	Initialization	2.31
Fill Mode of Operation for Irrigation/Aspiration	Input Current	1.18
Fill Step	Interference With Other Devices	1.4
Fixed Coag Control	Irrigating Cannula	2.22, 3.10
Fixed I/A Aspiration Control	Irrigation	2.8, 2.9
Fixed I/A Vacuum Control	Irrigation/Aspiration Handpiece Setup	3.8
Fixed U/S Footpedal Control	Irrigation/Aspiration Mode of Operation	2.68
Flow Check	Irrigation Control	2.11
Fluidics Cassette	Irrigation Icon	2.33
Fluidics Control	Irrigation Mode	2.36
Fluidics Module	IV Pole Cable Connector	2.4
Footpedal	IV Pole Specifications	1.18
Footpedal Control of Coagulation		
Footpedal Control of I/A		
Footpedal Control of NeoSoniX Power		

K		P	
Key Features of the LAUREATE™ System	1.2	Paks	1.15
Key Tone	2.30	Parameter Adjustment Dialogs	2.38
L		Parameter Selection Button	2.12
Labeling on LAUREATE™ System	1.20	Parameter Settings	2.59
Language Settings Dialog	2.52	Parameter Value Adjustment Up/Down Buttons	2.12
LAUREATE™ Console	2.2	Parts	6.1
LAUREATE™ Footswitch	2.5	Patient Eye Level Settings	2.48
LAUREATE™ Paks	2.25	PEL	2.48
LAUREATE™ Single-Piece Cassette	2.24	Performance Рисунок	1.18
LAUREATE™ System	1.1	Performance Specifications	1.18
LAUREATE™ U/S Cassette Paks	2.26	Phacoemulsification Specifications	1.18
LAUREATE™ Vitrectomy Probe	1.11	Phaco Handpieces	2.16
Legacy®/Accurus® Footswitch	2.5	Polymer Tubing	3.5
Limited Warranty	1.17	Power Control	2.35
Linear Coag Control	2.71	Power Module	2.4, 3.3
Linear I/A Aspiration Control	2.69	Power Switch	2.3, 2.4, 3.3
Linear I/A Vacuum Control	2.69	Power Up Sequence	3.3
Linear U/S Footpedal Control	2.62	Preface	viii
List of Рисунок	v	Preparing Fluidic System	2.31, 2.32
List of Tables	vii	Presurgical Check-out Tests	1.11
M		Preventive Maintenance	4.1
Mackool** Tips	2.18, 3.5	Prime Cassette	2.31, 3.4
Maintenance Service	4.1	Probable Cause	5.4
Main Menu	2.43	Problem Conditions	5.1, 5.4
Main Power Switch	2.4, 4.2	Procedure Name	2.33
Malfunction	5.1	Product Service	1.16
Manual Revision Record	ii	Pulse	2.63, 2.66
Memory Card Slot	2.4	R	
Memory Settings	2.61	Rear Panel	2.4
Menu	2.33	Recycling of Device Components	1.3
Menu Button	2.43	Reflux	2.9
Metrics Dialog	2.33, 2.42	Reflux Status	2.36
Microscope Camera	2.27	Remote Battery Low	2.14, 2.35
MicroSmooth™* Infusion Sleeves	2.19	Remote Channel Settings Dialog	2.53
Multi Media Card (MMC)	2.4	Remote Control	1.18, 2.10, 3.4
N		Remote Control Batteries	2.14
NeoSoniX® Handpiece	2.17	Remote Control Buttons	2.11
NeoSoniX® Burst Power Control Function	2.67	Remote Control Channel	2.15
NeoSoniX® Continuous Power Control Function	2.66	Remote Control Settings Dialog	2.15
NeoSoniX® Footpedal Control	2.65, 2.66, 2.67	Replacement Items	6.1
NeoSoniX® Mode of Operation	2.65	Restore Doctor Memory Settings	2.61
NeoSoniX® Pulse Power Control Function	2.66	Reusable Vitrectomy Handpiece	3.10
NeoSoniX® Threshold	2.35	S	
Nurse	3.1	Safe Operation of Coagulation Function	1.13
O		Sales Department	6.1
O-ring Tool	2.21, 3.8	Save Doctor Memory Settings	2.61
Occlusion Status	2.36	Save Doctor Settings Dialog	2.40, 2.43
Occlusion Tones	1.12	Scrub Nurse	3.1
Off Time (ms)	2.64	Self-Test	2.1
On Time (ms)	2.64	Self-Test Diagnostics	3.2
Operating Instructions	3.1	Separation Distances	1.6
Operator Interface	2.30	Service	1.16
Overview	2.43	Servicing Issues	4.1
Overview Dialog	2.59	Setup and Checkout Procedure	3.1
		Setup Screen	3.3
		Setup Screens	2.30, 2.31
		Shipping	1.16